



Campanile d'Oro Edizione 2008

Opera Prima Classificata

Autore: Giovanna Sommariva

Dialetto: Milanese

La pioeuva lè...

La pioeuva l'è canzon fluscent
col ritornell de sò truscià
l'è el pes sui ramm gottent
coi coo sbassaa

l'è striaria che nass
dal vapor, al sò scaldass
l'è el mè pè ne l'orma molla
in la terra imbriacada, in balla

l'è sbroff dei gott a scorlera
sui veder che varden a bass'ora
l'è pissaroeula che corr a virisell
giò da la gronda, per i cadenell

l'è battiroeu sui copp del tett
che ghe dà vos ai penser de la nott
l'è el frescolin de la sira che ven giò
che te fa cercà el to omm de brascià-su.

Opera Seconda Classificata

Autore: Luciana Galimberti Beretta

Dialetto: Comasco

Péna delüsa

Cusè che la po' scriif
incöö questa mia pèna
che la vuraria cantà
sura 'na carta ?
Sa parla e sa viif
dumà de guèra,
de fiöö che maza giù
anca i so gént,
de bagaj apéna nasüü
lasaa in del rüüt
o de ilüsiun cumpraa
in la büstina.
Pütost che scriif
una mara puesia
pundi giù la pèna
sura la scrivania.

Opera Terza Classificata

Autore: Luigi Carlo Binda

Dialetto: Varesotto

Che Bell

Che bell...

Quanta vedat dala finestra dula cüsina
La neevf che vegn giò larga e legera
Che la carezza i piant i tecc e la tera
Cul paesacc ca'l diventa na' cartulina.

Che bell...

Quand ta caminat par la strada
E t'incuntrat un sacch da gent
Che sincer ta salüdan surident
E ta dann incà la buna giurnada.

Che bell...

Quand de culp ta se truvat davanti
'Na cascada che viulenta la salta da bass
E la pulvura d'acqua ca rimbalza süi sass
Fa l'arcobaleno cui racc dul sôô rinfranti.

Che bell...

Quand ta ciapa...inscì...a l'impruviis
Che la vöja mata de cantàa a perdifià
Che dal cöör ca g'ha mia d'età
La nass senza un mutiivf ben preciis.

Che bell...

Quand süla sabia dula Bozza pien da frecc
Cul sôô ca'l spariss da drè dul munt
Ta vedat i fiamm dul föögh dul tramunt
Smagiàa da ross ul lagh che fà da specc.

Che bell...

Quand ta séet in paas cun la cuscenza
E ta vée d'acordi cun tücc'i personn
Che ale sira in del tiràa sù i somm
Ta gà dée un senso ala tò esistenza

E quando cuma'l cöör anca'l cervell
Al s'emuziunerà istintiivf senza sturtüra
Alora ta po' vusàa foort senza pagüra...
... che bell ... che bell ... che bell ...

Opera Segnalata

Autore: Norma Bombelli

Dialetto: Varesotto

Ul Trumbéé

Sciàf...sciàf...gòta 'l rubinètt:
Che sinfonia! Quale sarà 'l difètt?
Devi ciamà 'l trumbéé,
ma in compens ul rott l'è giustà
prima ch'al tàca a pisà pusé.
Ecu l'è scià cun tütt l'armament,
e mi cul stràsc dul paviment.
Strènc da chi, smòla da là,
giò par terra l'è già bagnà.
Al cambia 'l tubu, la curamela,
mi cul stràsc a impienì la sidela.
Lü in genög sòta al lavandin,
mi in cerca dun'l àtar cadin:
gh'è giò 'n po' d'acqua ammö da sügà,
ma in compens uil rott l'è giustà.
...Si...Si, l'hò pagà quel cunt linscì,
e, a mument gutàvi anca mì.
Ma cunsola 'l penser che in tucc i cà,
un po' prima, un po' dopu l'è tutt un giustà;
e alura par tegnì un bun urdin in pèe,
ben venga ul tenich e anca 'l trumbéé.

...Che straca ca sunt... riposi 'n mument,
sciàf...sciàf, al gòta ammò sul paviment.

Opera Segnalata

Autore: Margherita Negri

Dialetto: Lodigiano

Gh'è Stài 'Na Vòlta

Vegnè cun mi:
l'è 'na càlda sira d'estàd
in un paesin de campàgna;
l'aria l'è ferma
la tègn el buf.

Sarè i òci:
d'un bot
quaidün à smursad i lüê
d'le ca e d'le cuntràde,
tüt l'è négar.

Senti un sghirlòn n'la vita ?
Siu prunti?
Dervi i òci:
el mund el se möu
stèle e panigaröi
i giögun inséma
i tucun el cél e la tèra,
in silénsio,
splendéti al ritmo d'un cör.

La tésta la gíra,
brili ànca mi
respiri la not incantàda.

Opera Segnalata

Autore: Gloria Venturini

Dialetto: Rodigino (Lendiranese)

Non ghea fasso più!

Maria, tuta casa, fioj e lavoro,
ea diseva con le amighe,
“ Non ghea fasso più!”
Amava ea vita, ea gavea tante robe da fare.
Mie pensieri, massa preoccupazion.
Ea zèna da fare,
el dottor da ciamare,
el maestro chel ghe voea parlar,
so marè d’andar a trovar!
Mie pensieri, massa preoccupazion,
tute pesanti in te ee so spae.
“ Non ghea fasso più!”
ea disea al marjo,
ma tanto, Maria ea iera brava,
se podea contar su de ea.
Ea iera na brava donna,
ea amava ea vita, ea amava so fioj,
ea fasea da marè, da mujerè,
e da operaia, casajnga, amiga e compagna.
Ma nà sera, nà brutta sera d’istà,
dè sora el ponte de l’Adase, senza Maria.
Né on biglietto, né na parola,
Maria se n’era andà da soea.
Nissun gavea capio,
el gran peso che ea gavea in tel cuore,
nissun gavea capio,
quanto pesante chel iera
chel “ Non ghea fasso più!”